

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 6 AVRIL 1927.

Projet de loi augmentant le nombre des vice-présidents et des juges au tribunal de commerce de Bruxelles.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de vous proposer d'augmenter le nombre des vice-présidents et des juges du tribunal de commerce de Bruxelles.

Cette augmentation a pour but principal de permettre de tenir un plus grand nombre d'audiences d'enquêtes. Actuellement, à raison du nombre insuffisant de juges, les jugements interlocutoires reportent à six ou sept mois les enquêtes ordonnées; et, si les témoins ne peuvent être entendus au jour fixé, les enquêtes sont reportées à nouveau à six ou à sept mois. La tardiveté des témoignages menace ainsi la preuve de devenir incertaine.

La création des places de vice-président et de deux de ces juges doit permettre aussi de constituer ultérieurement une chambre à trois juges se consacrant spécialement à des enquêtes de caractère délicat.

Le Gouvernement vous prie de bien vouloir accorder à ce projet de loi un examen immédiat.

Le Ministre de la Justice,

HYMANS.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 6 APRIL 1927.

Wetsontwerp

tot vermeerdering van het aantal ondervoorzitters en rechters in de Rechtbank van Koophandel te Brussel.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De Regeering heeft de eer u voor te stellen het aantal ondervoorzitters en rechters in de Rechtbank van Koophandel te Brussel te verhoogen.

Met die verhooging wordt in de eerste plaats bedoeld, het mogelijk te maken dat meer zittingen tot het doen van onderzoek worden gehouden. Thans is men, doordat het aantal rechters onvoldoende is, ten gevolge van de tusschenvonnissen verplicht het gelaste onderzoek eerst zes of zeven maanden later te houden; en, indien de getuigen niet op den gestelden dag kunnen worden gehoord, wordt het onderzoek wederom zes of zeven maanden uitgesteld. Ten gevolge van het laat afleggen van de getuigenissen dreigt het bewijs onzeker te worden.

Het oprichten van een plaats van ondervoorzitter en van twee plaatsen van rechter, op de zes die worden voorzien, moet ook de gelegenheid geven later een kamer met drie rechters te vormen, aan welke in het bijzonder het onderzoek in zaken van kieschen aard zou worden toevertrouwd.

De Regeering verzoekt u dit wetsontwerp zonder verwijl te willen behandelen.

De Minister van Justitie,

HYMANS.

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers

PROJET DE LOI

augmentant le nombre des vice-présidents et des juges au tribunal de commerce de Bruxelles.

WETSONTWERP

tot vermeerdering van het aantal ondervoorzitters en rechters in de Rechtbank van Koophandel te Brussel.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives.

ARTICLE PREMIER.

Le personnel du tribunal de commerce de Bruxelles est augmenté d'un vice-président et de six juges.

ART. 2.

Le vice-président et les six juges seront élus, pour la première fois, ainsi qu'il est prévu par les articles 7 et 9 de la loi du 13 juin 1924, pour le cas de remplacements nécessités par démission ou décès.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} avril 1927.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen Naam bij de Wetgevende Kamers ingediend worden.

EERSTE ARTIKEL.

Het personeel van de Rechtbank van Koophandel te Brussel wordt met een ondervoorzitter en zes rechters vermeerderd.

ART. 2

Voor de eerste maal worden de ondervoorzitter en de zes rechters gekozen zooals bij de artt. 7 en 9 der wet van 13 Juni 1924 is bepaald voor het geval waarin dient voorzien in de vervanging van aftredende of overleden rechters.

Gegeven te Brussel, den 1^{er} April 1927.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,

HYMANS.